

SIAPOC
L'EXPERT TROPICAL

Toutes les couleurs de vos envies !

Tél. 0590 52 47 51
contact@siapoc.com

CARIBBEAN PAINT SARL
9 rue Café - Hope Estate
Du lundi au vendredi : 7h - 18h
Le samedi : 8h - 15h

RELAIS PRO

FIXIT
IT MANAGEMENT

Depuis plus de 15 ans sur Saint-Barthélemy, FIXIT est maintenant présente à Saint-Martin.

Interventions côtés français et hollandais sur rendez-vous.

Votre service informatique, réseaux, Internet
Conseil, gestion de projet.

support@fixit.fr 06 90 57 78 09
09 70 71 72 20

INFRASTRUCTURES HÔTELIÈRES

**UNE REPRISE
POUSSIVE**

page 02

La rentrée scolaire devrait être à peu près normale

page 06

BTS : une excellente première promotion

page 05

Reconstruction : des ateliers pendant l'été

page 04

Multi
CHANGE

Change & services

RUE KENNEDY 7h30 - 17h30	RUE DE GAULLE 8h00 - 15h30	HOPE ESTATE 8h00 - 17h15	QUARTIER D'ORLEANS 8h00 - 15h30
-----------------------------	-------------------------------	-----------------------------	------------------------------------

Western Union

Rue Kennedy face à la Marina 7h30 - 16h15	Hope Estate 8h30 - 16h30	Quartier d'Orléans 8h00 - 14h45
--	-----------------------------	------------------------------------

ATLANTIC PEST CONTROL
APC-SXM.COM

★ TRAITEMENT ANTI TERMITES

Cell : 06 90 62 44 20

Désinsectisation ★
Traitement anti termites ★
Désinfection ★
Dératisation ★

WWW.TELEDOM.FR

21^{ème} ANNIVERSAIRE!

Participez et tentez de remporter de nombreux lots
du 14/06 au 20/07 inclus.
À retrouver en magasin.

@cadismarket @cadisco

BAIENETTLÉ
SANDYGROUND
BAIE ORIENTALE

POINT DE SITUATION DES HÔTELS

Une capacité d'hébergement en deçà des objectifs touristiques

Force est de constater que sur la partie française de l'île la capacité d'hébergement, au sens large, s'érode au fil des ans. Irma aura contribué à accélérer le processus. Le point sur ce poumon économique majeur de l'île.



Le Blue Bay Beach à la Baie Orientale en pleine rénovation.

Jusqu'en 2000, Saint-Martin proposait une offre de plus de 3000 chambres. La forte réduction de la fréquentation touristique au début des années 2000, conjuguée aux sorties des lois successives de défiscalisation, a eu pour conséquence de diviser par deux cette capacité d'accueil, nombre d'hôtels ayant

été fermés ou transformés en résidences meublées ou logements classiques. Depuis 2006 l'offre s'était stabilisée autour de 1500 chambres. Presque deux ans après Irma, les infrastructures hôtelières peinent encore à se relever. Dépendantes des assurances et de leurs délais d'expertises et d'indemni-

sations, puis de la main d'œuvre qui fait défaut et des délais d'acheminement des matériaux ... les travaux ne font que débiter pour certains et d'autres ont été contraints de fermer définitivement. Le seuil des 1000 chambres d'hôtel devrait cependant être à nouveau franchi d'ici la fin de l'année.

LES CHIFFRES

Au 30 juin, l'Association des Hôtelières de Saint-Martin (AHSM) recensait 379 chambres disponibles en hôtels classés. Ce chiffre peut être revu sensiblement à la hausse avec la réouverture le 1er juillet de l'hôtel La Playa à la Baie Orientale (56 chambres), puis le 10 juillet du Centre Hôtel à Marigot (39 chambres). Au niveau des locations de villas, la comptabilisation est moins aisée. On estime cependant,

selon les agences spécialisées dans ce type de location, une capacité actuelle de 328 chambres réparties sur 86 villas, incluant certaines maisons des Terres Basses habituellement non comptabilisées. Du côté des résidences hôtelières référencées par la direction du tourisme, seul les Balcons d'Oyster Pond avec 19 chambres et le Bleu Émeraude à Grand Case avec ses 11 chambres sont actuellement opérationnelles ; le Palm Court à la Baie Orientale devrait quant à lui proposer ses 21 chambres d'ici la fin de l'été. A ces chiffres, il convient d'ajouter ceux des Guest House, qui représentent aujourd'hui 66 chambres mais surtout les locations en Airbnb, de plus en plus nombreuses. La direction du tourisme de la Collectivité estime qu'elles représentent à ce jour 625 chambres.

CHANGEMENTS, RETARDS ET FERMETURES

A Marigot, le Golfe Hôtel de Bellevue (22 chambres) n'a pas connu de cessation d'activité, mais a changé de propriétaire en janvier dernier. Cependant, à



Le Marquis à Anse Marcel toujours dans un état post Irma !

tours : dans l'incertitude pour le Domaine et en cours pour l'ex-Riu. Ce dernier, racheté, devrait après plusieurs mois de travaux et un investissement total de plus de 80 millions de dollars, ouvrir sous l'enseigne Secret d'ici le premier trimestre 2020. Le complexe de 350 chambres devrait proposer quelques améliorations comme la plus grande piscine des Caraïbes et une piscine sur le toit de l'hôtel ... mais fonctionnera toujours en « all inclusive ». Le Marquis semble à l'abandon et les travaux n'ont pas débuté à ce jour. A Oyster Pond, le Sol Hôtel a été entièrement rasé et le propriétaire du terrain n'envisage pas de reconstruction. A Grand Case, le Love, l'hôtel et les résidences, sont englués dans une

son même pas à l'ordre du jour des reconstructions.

UN AVENIR PAS SI SEREIN ...

La lenteur de la reconstruction, les fermetures et les incertitudes pour certains établissements n'annoncent pas un avenir proche très serein. Dans le meilleur des cas, pour la prochaine saison, incluant les dernières phases de travaux des hôtels déjà en activité cette saison (Grand Case Beach Club, Esmeralda, etc...), tous hébergements confondus, sera aux alentours de 1500 chambres (hors Airbnb) ... Vouloir vendre la destination alors que l'on n'a pas la capacité d'accueillir les touristes en nombre, peut alors sembler un peu prématuré ?

Certes les hôtels qui ont pu poursuivre l'activité après Irma tirent leur épingle du jeu mais ont connu néanmoins un manque à gagner important, faute de capacité optimale. Et si la majorité d'entre eux pourront fonctionner à nouveau à plein régime lors de la prochaine saison, certains facteurs viennent entacher leur optimisme comme la fin prévisible des exonérations de charges au 31 décembre et la fin du dispositif LEODOM dans le prochain projet de Loi de Finances de la Sécurité Sociale (PLFSS) ou encore le PPRn qui, tant qu'il ne sera pas réellement défini, n'encourage pas de nouveaux investissements. Deux créations d'hôtels seulement sont à l'ordre du jour sur la partie française de l'île. **A.B**



Retour à la normale pour La Playa à la BO.

l'instar du Centre Hôtel il accueille quasi exclusivement une clientèle d'affaire qui le rend moins dépendant de l'activité touristique. Le Beach Hôtel annonce sa réouverture à l'horizon 2021. A la Baie Nettlé, le Mercure a été rebaptisé « Hommage Hôtel » mais reste toujours sous la direction de Baki Arbia. Sur le secteur d'Anse Marcel, la reconstruction semble plus lente et plus compliquée que sur le reste de l'île. Les Cottages de Lonvilliers, ou du moins ce qu'il en reste, après une première vente avortée, sont en passe d'être vendus. L'Anse Marcel Beach Resort pourrait quant à lui rouvrir mais l'environnement actuel est peu propice à la sécurité et à la quiétude des clients, avec les travaux des hôtels alen-

histoire de succession pour les murs qui, si elle n'est pas solutionnée d'ici septembre, va contraindre le propriétaire du fonds de commerce à jeter l'éponge. A la Baie Orientale, l'Alamanda envisage une réouverture courant 2020 seulement, tout comme le Blue Bay Beach Hôtel. D'autres, comme le Club Orient ou le Captain Oliver ne



Le Domaine à Anse Marcel, en stand by ...

www.mulletbayresidences.com

FOURTEEN AT MULLETT BAY

UN PROJET NOBLE D'UNE BELLE DIMENSION AU COEUR DE MULLETT BAY

35% vendu**

95% vendu

Studio/1 chambre de 70 à 80 m²
2 chambres de 100 à 120 m²
3 chambres de 140 à 170 m²
& 1 penthouse de 350 m²

STARTING PRICES \$165 000

* Livraison décembre 2021
** Livraison décembre 2022

JORDAN VILLAGE

+1 (721) 584-0000 contact@mulletbayresidences.com

Jordan Village Residence #15 Jordan Road - Cupecoy www.mulletbayresidences.com

■ RESTAURANTS

Carton plein pour la Playa

Après l'ouverture officielle de son hôtel le 1er juillet dernier, la Playa complète son offre avec l'ouverture, depuis hier, de son restaurant de plage avec un concept tout à fait nouveau qui se démarque des autres plages de la Baie Orientale.



l'équipe avec Francky en cuisine, Bruno aux commandes ... c'est Claude en Monsieur Loyal et sympa et sans chichis. **A.B**

■ L'OFFICE DE TOURISME COMMUNIQUE

Saint-Martin à l'heure des blogueurs

Dans le cadre de son partenariat avec Air Antilles et de sa stratégie de développement du tourisme régional, l'Office de Tourisme de Saint-Martin a invité quatre blogueurs de la Martinique, afin de couvrir le Oualichi Festival, du 4 au 7 juillet.

Tente bédouine d'une capacité de soixante-dix couverts sur la plage et food-truck vintage avec un Airstream (comprenez une caravane des années 40) en guise de cuisine, le cadre est résolument différent, tout comme la carte dans un style « à l'américaine » mais avec une bonne touche française

voire créole ! Les hamburgers sont au couteau, de bœuf, d'agneau ou encore de canard, les viandes et les poissons jouent la simplicité sur la plancha, et les « Poke » sont à découvrir ... le tout à des prix somme toute assez raisonnables sur cette partie de l'île. Bon point également pour

Ce festival qui draine des milliers de personnes, est devenu incontournable avec sa programmation artistique de grande qualité, des concerts et des animations éclectiques. Les retombées économiques sont très importantes pour Saint-Martin, c'est toute l'économie locale qui en bénéficie. Les commerçants et tout le secteur de l'hôtellerie-restauration sont heureux d'accueillir des festivaliers venant des Etats-Unis, de la Guadeloupe, de la

Martinique et des îles voisines. Cette année, l'Office de Tourisme a voulu donner une nouvelle dimension à ce rendez-vous festif, en travaillant avec des influenceurs. Grâce à ses deux partenaires, Air Antilles et La Playa Hôtel, l'Office de Tourisme a pu inviter les quatre blogueurs et organiser un jeu concours pour faire gagner un billet d'avion à deux personnes et la location de leur voiture avec First Class car rental. Les blogueurs ont été pris en

Marre du repassage ?

à 2€50 la chemise
2€ à partir de 10 chemises
lavée et repassée
pourquoi s'en priver ?

Mer' Denise
PRESSING • LAVERIE

Marigot, n°5 Rue de l'anguille - 05 90 51 38 47
Grand Case, 30 passage des écoles - 06 90 66 14 15



Les blogueurs, les partenaires et l'organisateur du Festival.

charge par le Responsable du marché régional, Grégoire Dumel, qui leur a présenté la destination ainsi que toute la variété des activités, la richesse des sites naturels et la qualité des établissements touristiques. Ils

ont pu constater que Saint-Martin possède tous les atouts pour accueillir la clientèle caribéenne. N'hésitez pas à suivre les quatre influenceurs sur Instagram : @Gsl257 - @missckn - @sey_c - @anaidelwaulle

FANELITE®
The Famous Caribbean Brand

BRASSEURS D'AIR
ENERGY EFFICIENT, 100-240V



- Très faible consommation
- Très silencieux
- LED Eclairage LED
- Contrôle Smartphone
- Plus de condensateur ni fusible thermique

Toute notre gamme sur www.FANELITE.com



ATELIERS

Fabtruck : ateliers d'été

Le Fabtruck de l'association Tilt reprend sa tournée. L'année dernière, il avait sillonné les quartiers pour apprendre à la population à être plus autonome en cas de catastrophe naturelle. Cet été, il ciblera plus particulièrement les jeunes. Le premier rendez-vous est programmé avec les enfants de Happy School à Grand Case ce mercredi.



L'objectif initial de l'association Tilt est d'aller à la rencontre du plus grand nombre pour proposer des solutions simples et inculquer les bases en matière de préparation à la saison cyclonique, de réparation, de fabrication ou de dépannage ... en bref, apprendre les bonnes combines ! Pour cette seconde tournée, ce sont les enfants des centres aérés qui pourront bénéficier des conseils de Laure Lambert, une fab manager tout juste arrivée de Toulouse et de Faty, la bénévole locale de l'association. Une quinzaine d'enfants d'Happy

School seront conviés dès demain à s'initier à l'utilisation d'une imprimante 3 D et à la fabrication d'objets simples. En parallèle, Laure mettra son savoir-faire au service de l'hôpital, des pompiers et autres services public pour faire la démonstration de la fabrication, à moindre coût, d'objets ou de pièces dont ils peuvent avoir besoin en période de crise. L'association envisage également de mettre à disposition un kit « Do It Your Self » chez certains commerçants. Il se composerait de tutoriels et de mode d'emploi pour construire soi-même des objets de première nécessité en cas d'urgence : désalinisateur, climatiseur d'appoint, réchaud, lampe etc. Ce kit proposerait de plus, une liste des matériaux à acheter et des lieux où trouver ce matériel simple et économique. **A.B**

Les Compagnons Bâisseurs continuent leurs ateliers « Bricolage » dans les quartiers



Depuis le mois d'avril, les centres de ressources des Compagnons Bâisseurs, installés sur le parking du Centre culturel de Sandy Ground et Impasse Barry à Quartier d'Orléans, organisent des ateliers pour apprendre les rudiments de la bricole : créer son mobilier à l'aide de bois de récupération, préparer un chantier de peinture, faire de l'enduit, faire des petites réparations de plomberie, repérer les circuits électriques... Des ateliers ouverts à tous et gratuits qui sont une mine d'or pour ceux qui souhaitent auto-réhabiliter leur habitation et y apporter des améliorations. Des prêts d'outils sont également possibles, grâce à l'implantation de l'outil-thèque. Pour cette deuxième

quinzaine de juillet, les Compagnons Bâisseurs vous donnent deux rendez-vous au Centre de Ressources de Sandy Ground, sur le parking des écoles, **le jeudi 18 et le jeudi 25 juillet, de 9 heures à 12 heures, pour des « ateliers bois »** qui vous permettront de vous initier aux techniques de travail du bois : prise en main des différents outils, fabrication de meuble de jardin, jardinière, table, banc, tabouret... Les Compagnons Bâisseurs vous attendent nombreux pour partager avec vous leurs savoirs. Toute information complémentaire au 06 90 17 42 23 ou sur la page Facebook : compagnons-bâisseursxm rubrique "événements" **V.D.**

J'AI OUVERT MON COMPTE EN BANQUE

CHEZ

eCenter

1 COMPTE 1 CARTE 1 RIB EN 5 MINUTES

NICKEL
COMpte POUR TOUS

16 Rue Victor Maurasse, Marigot 05 90 52 09 10

ERRATUM

Une erreur s'est glissée dans l'article publié vendredi 12 juillet dernier, relatif au rassemblement populaire en contestation au PPRN. La population n'a pas répondu, comme l'article le précisait, à un appel lancé par le Collectif Mouvement Unitaire (MU), ce dernier avait fait savoir par communiqué « qu'il n'était associé à aucune manifestation qui était organisée le mardi 9 juillet » et informait que le MU ne serait pas présent à ce rassemblement, laissant à tout ou partie de ses membres le choix de s'y rendre ou pas à titre individuel. Nous prions de bien vouloir excuser cette erreur. Le 97150.



Born to be wild





Nous vous accueillons de **nouveau** à **Bellevue**



The Power to Surprise

SOREMAR SHOWROOM | ZAC DE BELLEVUE | 8h à 17h | TÉL 0590 51 18 92 | FAX 0590 87 24 05
 GARAGE | GALISBAY | 8h - 12h / 14h - 17h | STANDARD 0590 51 05 00
 ATELIER (SAV) 0590 51 05 09 / PIÈCES DE RECHANGE (PR) 0590 51 05 06/07

*Voir conditions en concession. Photo non contractuelle

ÉDUCATION

Une première promo BTS hors normes

Le recteur d'Académie, Mostafa Fourar, était sur l'île vendredi dernier pour féliciter les meilleurs bacheliers, toutes filières confondues et remettre les diplômes de la première promotion saint-martinoise d'étudiants en BTS.



Cassandra Martin, Major de promotion BTS

La cérémonie s'est déroulée à la Cité scolaire Robert Weinum, en présence des chefs d'établissements, des parents d'élèves et de certains socio-professionnels. L'occasion pour le Recteur de féliciter les majors du baccalauréat 2019 : Rosanne Phebe en série générale, Flérita Richemon en série technologie, Mathurin Denis dans la nouvelle série ST12D et Tiago Ribeiro-Vieira pour le baccalauréat professionnel.

23 ÉLÈVES DIPLÔMÉS

« C'est une histoire incroyable

que cette promotion ! » a commenté le Recteur qui avait même annulé sa présence à la cérémonie de remise des diplômes en Guadeloupe pour privilégier celle de Saint-Martin. En effet, la réflexion de créer un BTS a duré un certain nombre d'années, car la question des débouchés et du vivier de départ se posait, mais au final les BTS Gestion-comptabilité et Gestion des PME-PMI ont pu être créés par la Collectivité et les services de l'éducation à la rentrée 2017 ... et ce fût un véritable cha-

lenge, vu les circonstances, pour les professeurs et les élèves que de continuer, de trouver des stages et de mener à bien ces deux années de formation. Mais le pari est réussi car avec un taux de réussite de 100% pour la première option et de 92% pour la seconde, les chiffres sont largement au-dessus de la moyenne de toute l'Académie. Cerise sur le gâteau, c'est une élève de Saint-Martin, Cassandra Martin qui est major de toute l'académie des Antilles-Guyane. Un coup de maître pour une première promotion ! A.B

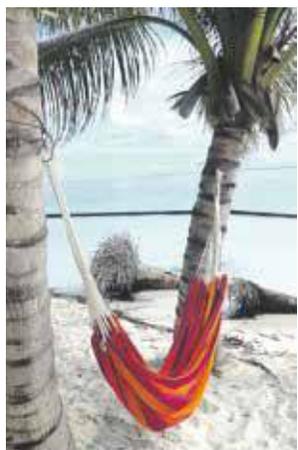


C. Rella (porviseur adj. lycée), M. Sanz (IA-DAASEN), A. Pétrus (3ème vice-présidente) et M. Fourar (Recteur de l'Académie)

SANTÉ

Des activités d'été pour les Séniors

Il n'y a pas que les enfants qui ont droit à leurs centres aérés pour occuper les vacances, les séniors eux-aussi ! L'objectif n'est cependant pas le même, il s'agit de se divertir certes, mais surtout de prendre soin de sa santé.



L'association Nature is the key organise en collaboration avec la CTOS et les associations la Couronne et Saint-Martin Santé, un parcours découvertes inter-générationnelles. Séniors et jeunes sont conviés sur l'îlet lagon (à l'intérieur du lagon de Sandy Ground) vendredi 19 juillet de 9h00 à 15h00 pour un programme placé sous le thème « Bouger, cultiver et manger local » (infos et inscriptions au 06 90 06 44 45).

Pour les retraités de plus de 55 ans, Saint-Martin Santé propose depuis le début de la semaine et durant tout le mois de juillet, en collaboration avec la caisse générale de sécurité sociale, des animations axées sur l'activité physique à la halle des sports de Marigot, le bien être avec du Qi Gong et la nutrition avec des ateliers de diététique dans les locaux de l'association (dates et horaires sur la page Facebook Saint Martin Santé).

A.B

COMMUNIQUÉ COLLECTIVITÉ

Alerte SMS de la Collectivité : un TEST sera réalisé mercredi 17 juillet !

Dans le cadre de la préparation de la saison cyclonique en cours, la Collectivité de Saint-Martin testera son système d'alerte SMS, le mercredi 17 juillet 2019.

Nous informons les personnes qui sont déjà inscrites sur le site de la Collectivité, qu'elles recevront un SMS provenant du 93004 de type « TEST TEST TEST ».



Nous invitons les personnes qui ne sont pas encore inscrites à le faire rapidement, afin de recevoir les alertes en cas de phénomène majeur.

Inscription sur <http://www.com-saint-martin.fr/alerte-sms.html> La Collectivité de Saint-Martin vous remercie de votre participation.

Envie d'Évasion...

PROMO D'ÉTÉ

Palmexxm

LA SOLUTION PERMANENTE

LEADER MONDIAL DE FEUILLES DE PALMIER SYNTHÉTIQUES

POUR DES TOITURES DURABLES À L'ASPECT NATUREL

GAZEBO PROMO à partir de 3990€

PARASOL PROMO à partir de 1990€

PARTICULIERS
HÔTELLERIE
RESTAURANTS
COLLECTIVITÉS
ARCHITECTES

GARANTIE 20 ANS

AUCUN ENTRETIEN

ÉTANCHÉITÉ 100% GARANTIE

ESTHÉTIQUE & VALEUR AJOUTÉE

QUALITÉ DE POSE CERTIFIÉE

RÉSISTE AUX INTEMPÉRIES (TEMPÊTES, CYCLONES)

DEVIS GRATUIT

DISTRIBUTEUR «EXCLUSIF»
Saint Martin • Sint Maarten • Anguilla

06 90 71 66 90 - palmexxm@gmail.com

Fabrication SUR MESURE

100% recyclable
Matières éco-responsables

CERTIFIED AS
Garantie protection UV
Résistance aux vents

Retouré au feu
Anti-démantèlement
ISO 9001 : 2015

AGENT EXCLUSIF

IZI LIGHT

INNOVATIVE SOLAR LIGHT

SRESKY

VENEZ DÉCOUVRIR NOTRE GAMME UNIQUE D'ÉCLAIRAGE À ÉNERGIE SOLAIRE

LAME DE SOL COMPOSITE ET PVC

À PARTIR DE 25€/M²

PELOUSE SYNTHÉTIQUE

MUR 3D EN FIBRE DE BAMBOU

Route de l'Aéroport de Grand Case «Izibox» (à côté de Golfe Car Rental)

0690 11 33 33
www.izilight.net
www.iziwall.com - www.izigrass.net
info@izilight.net - [f Izilight](https://www.facebook.com/izilight)

■ POINT RENTRÉE SCOLAIRE 2019

« La rentrée de septembre devrait être à peu près normale »

Si l'heure est aux loisirs, au farniente, à la détente, en deux mots, aux vacances, il n'en reste pas moins que les services de l'Education travaillent à la préparation de la prochaine rentrée scolaire, afin que tout soit prêt le jour J. Rencontre avec Michel Sanz, le chef des Services de l'Education à Saint-Martin et Saint-Barthélemy.



Michel Sanz, chef des Services de l'Education à Saint-Martin et Saint-Barthélemy

UNE STABILITÉ TOUTE RELATIVE DES EFFECTIFS MOYENS

La prochaine rentrée scolaire aura lieu le lundi 2 septembre, avec, comme chaque année une rentrée échelonnée durant cette première semaine de septembre

pour les élèves du second degré. Les prévisions d'effectifs établissent que quelque 7383 élèves, tous confondus, devraient venir user les bancs de l'école pour cette prochaine année scolaire, une très légère augmentation, de 0.4% par rapport à l'effectif de l'année dernière, qui

comptabilisait 7351 élèves.

FORTE PROGRESSION DES ÉLÈVES INSCRITS DANS LE SECOND DEGRÉ

Un effectif moyen stable, mais qu'il faut relativiser, nous indique Michel Sanz : « Dans les effec-

tifs des écoles maternelles, nous prévoyons une réduction d'environ 10% du nombre d'élèves. C'est un constat réalisé depuis plusieurs années, avec une baisse constante dans le 1er degré, représentant quelque 100 élèves par an en moins inscrits dans les écoles élémentaires de l'île. En 2016, ce sont même 200 élèves en moins comptabilisés dans le 1er degré par rapport à l'année 2015. Les effectifs des 3 collèges restent relativement stables, avec une légère diminution de 0.7%. En revanche, nous enregistrons une importante augmentation dans les effectifs du 2nd degré, notamment au lycée professionnel qui devrait enregistrer 14.8% d'élèves supplémentaires, et pour le lycée général et technologique de la Cité Scolaire, on approche les 9% d'augmentation ». Une très nette augmentation des élèves à poursuivre l'enseignement scolaire après la classe de 3e, qui est plutôt bon signe pour la communauté éducative.

UN SECOND DEGRÉ RENDU PLUS ATTRACTIF PAR LE DÉPLOIEMENT DES CARTES DE FORMATIONS

Et selon Michel Sanz, cette belle progression pourrait être imputable à « la refonte des cartes de formations qui pourrait rendre le lycée professionnel plus attractif », continue le Chef des services de l'Education, en rappelant les nouvelles formations mises en place : les métiers de la sécurité, le Pôle d'Excellence Tourisme avec les deux BTS Tourisme (deux options).

Les nouveaux dispositifs qui permettent aux élèves poursuivant les filières professionnelles en maintenance auto et bateau, de passer gratuitement les permis correspondants, joueraient également bien leur rôle d'attractivité pour cet établissement professionnel. Au lycée général et technologique de la Cité Scolaire Robert Weinum, ce sont également de nouvelles formations qui ont été mises en place, le Bac des Sciences et Technologies de l'Industrie et du Développement Durable (STI2D), le Bac technologique de la Santé et du Social (ST2S), ainsi que les BTS Comptabilité-Gestion et Gestion de PME-PMI. A noter ici que les premières promotions sont sor-

EXOFOR
Forage et traitement de l'eau
Drilling Service Water Treatment

- STATIONS D'ÉPURATIONS
- POMPES FILTRATION ET DESSALEMENT
- POSTE DE RELEVAGE ET VRD

EXOFOR 149 Baie Nettlé 97150 Saint Martin
+590 590 528 322 - www.exofor.com - info@exofor.com

ties en juin de cette année, avec 92% de réussite pour le premier BTS et 100% de réussite pour le second.

DU CÔTÉ DES TRAVAUX

Michel Sanz est optimiste pour que la rentrée 2018/2019 se passe sous de bons auspices, sauf cas de force majeure : « Contrairement à l'année passée, tout est plus carré pour cette prochaine rentrée: les appels d'offre sont passés, le calendrier défini par la Collectivité semble raisonnable et tenable. Pour la grande majorité des établissements scolaires, la rentrée devrait se dérouler normalement. Pour quelques écoles encore, l'achèvement des travaux est prévu pour la rentrée des vacances de la Toussaint, et pour une seule école, Omer Arrondell de Quartier d'Orléans, les travaux seront achevés en fin d'année », commente encore Michel Sanz qui porte une attention toute particulière pour les 3 collèges et les 2 lycées qui ont cette année encore passé une année scolaire compliquée. « Dans les lycées, pendant la première période scolaire de la rentrée de septembre jusqu'aux vacances de la Toussaint, il y aura encore quelques cours pour certaines options les mercredis après-midi ou les sa-

medis matins. Mais tout devrait rentrer dans l'ordre dès début novembre. Les enseignants et les parents d'élèves en ont été informés ».

ET DU CÔTÉ DES ENSEIGNANTS

L'année scolaire qui s'est écoulée a été chaotique, notamment pour le second degré. Des travaux toujours en cours, des emplois du temps en rotation par manque de salles, beaucoup d'absences et d'arrêts maladies du côté des enseignants... En conséquence, alors que les demandes de mutations sont formulées dans les mois de novembre et décembre, Saint-Martin en a enregistré pour cette année un nombre important, surtout dans le 2nd degré (18.5% de l'effectif total), qui peut être imputable, selon les Services de l'Education, à une sorte de « dépression collective » du fait de ces circonstances particulières de rentrée scolaire. « Des postes qui sont encore à ce jour vacants, mais pour la première fois, nous prenons les devants en nommant en amont des contractuels afin que les cours puissent avoir lieu normalement dès la rentrée scolaire », concluait Michel Sanz. Une rentrée donc qui devrait pouvoir se dérouler sous de meilleurs auspices. **V.D.**

Dépannag'alu

VOLET ALU ET METAL

VOLET ACCORDEON

MOTORISATION DE VOLET ROULANT

BAIE VITRÉE

DEVIS SUR MESURE

0690 15 05 06
depannagalu@gmail.com

Membre du groupe CH International

CABINET D'EXPERTISE-COMPTABLE
AGORA ILES DU NORD

- Un expert-comptable : Monsieur Luc LEFEVRE Commissaire aux Comptes
- Une directrice de bureau : Madame Florence VIRET

Ils sont à votre disposition pour vous recevoir dans leurs bureaux pour toute information ou mission comptable, soit par une visite ou au numéro de téléphone **06 90 49 57 66**

Bureau : Tél. 05 90 52 09 46
E-mail : agora.idn@gmail.com

Siège social : AGORA IDN
34/35 rue de la Canne à sucre
Hope Estate SAINT-MARTIN

Société Audit-Social-Juridique d'Expertise Comptable
Inscrite au tableau des experts-comptables de l'ordre de Guadeloupe

SUPER U

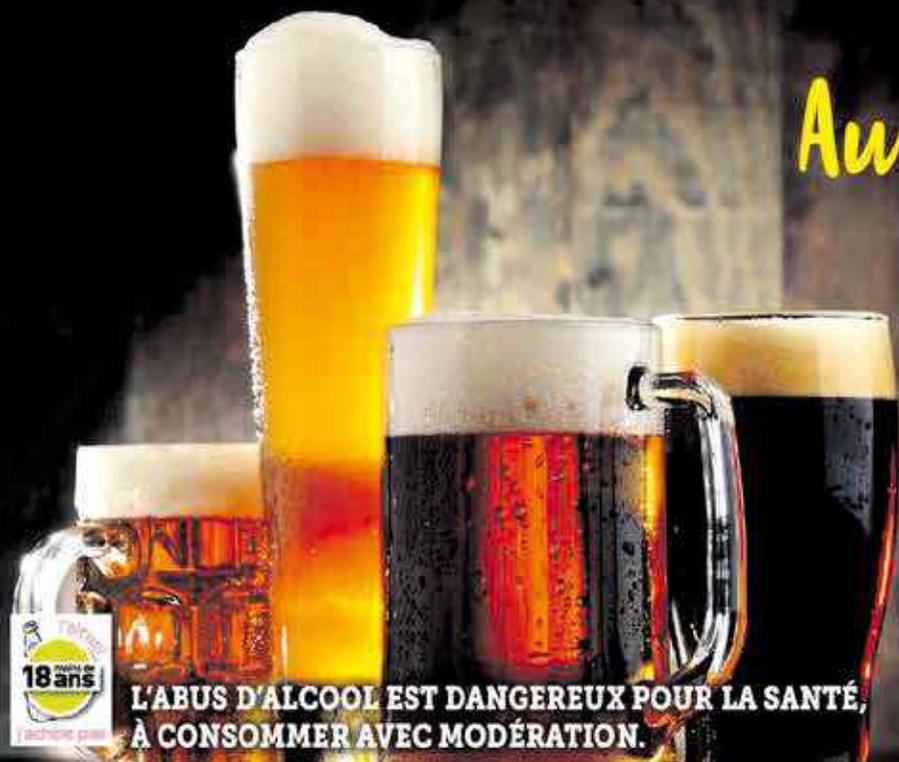
Howell Center
Hope Estate

MA CARTE U

Commerçants autrement

JEUDI 18 JUILLET

Au rayon Bières et Panachés



18 ans
achete plus

L'ABUS D'ALCOOL EST DANGEREUX POUR LA SANTÉ,
À CONSOMMER AVEC MODÉRATION.

20%
EN € CARTE U*



*Le jeudi 18 juillet 2019, sur présentation de votre CARTE U en caisse, bénéficiez de 20 % en € CARTE U sur le montant de vos achats dans le rayon Bières et Panachés. Voir les Conditions Générales d'Utilisation de la CARTE U disponibles en ligne et/ou en magasin. Crédits photos : © monticelllo - stock.adobe.com - visuel non contractuel.

DU LUNDI 15 JUILLET AU DIMANCHE 21 JUILLET 2019
SUR TOUT LE MAGASIN



10%
EN BON
D'ACHAT*

Dès 40€
d'achat



1€
= \$1

BON D'ACHAT UTILISABLE DU LUNDI 22 JUILLET AU DIMANCHE 4 AOUT 2019

*Bon d'achat cumulable avec d'autres bons d'achat, valable sur tout le magasin émetteur du bon. Non remboursable et utilisable en une seule fois pour un montant d'achat supérieur à la valeur totale des bons d'achat utilisés.

Chez Hyundai,
enfin les offres
brûlantes de l'été!



2020
Hyundai Accent

À partir de
13,490 €* << **253 €** mois sur 59 mois



2019
Hyundai i20 Active

À partir de
14,990 €* << **281 €** mois sur 59 mois



2019
Hyundai Creta

À partir de
17,990 €* << **337 €** mois sur 59 mois



2019
Hyundai Tucson

À partir de
18,990 €* << **356 €** mois sur 59 mois

*Calculs basés sur Apport 15% - Sur 59 mois. TTC et CARTE GRIS inclus.

Nos bureaux sont momentanément fermés côté français
mais restent opérationnels côté hollandais, Cole bay.

MOTORWORLD

20 Welfare Road, Cole Bay
+1 (721) 544-5294
www.motorworldsxm.com

5
ANS

100,000km
de garantie

Chez Hyundai,
enfin les offres
brûlantes de l'été!



2020
Hyundai Accent

À partir de
13,490 €* << **253 €** mois sur 59 mois



2019
Hyundai i20 Active

À partir de
14,990 €* << **281 €** mois sur 59 mois



2019
Hyundai Creta

À partir de
17,990 €* << **337 €** mois sur 59 mois



2019
Hyundai Tucson

À partir de
18,990 €* << **356 €** mois sur 59 mois

*Calculs basés sur Apport 15% - Sur 59 mois. TTC et CARTE GRIS inclus.

Nos bureaux sont momentanément fermés côté français
mais restent opérationnels côté hollandais, Cole bay.

MOTORWORLD

20 Welfare Road, Cole Bay
+1 (721) 544-5294
www.motorworldsxm.com

5
ANS

100,000km
de garantie

■ COMMÉMORATIONS

Célébrations du 14 juillet 2019 : Ce que nous en avons retenu

Les cérémonies du 14 juillet se suivent... et se ressemblent... Chaque année, outre les traditionnels défilés et les manifestations qui célèbrent également la fête de Marigot, cette journée de commémorations de la prise de la Bastille du 14 juillet 1789, de la République Française et de sa devise, « Liberté, Egalité, Fraternité » est aussi l'occasion pour les autorités locales, chacune dans leurs prérogatives, d'exposer le bilan des actions menées sur le territoire et les projets à court et plus long terme.



Plus de grandes annonces faites, donc, en ce 14 juillet 2019, par le président Daniel Gibbs, le sénateur Guillaume Arnell, la députée Claire Javois et la préfète Sylvie Feucher, dont les priorités sont toujours données à la reconstruction de l'île et à sa résilience.

Le président Gibbs adresse un message subliminal à l'Etat

Au cours de son allocution, le Président Gibbs a toutefois adressé un message, en anglais, à l'Etat, au sujet du PPRn, lui signifiant « les besoins en termes

de temps, de coopération et de confiance », indiquant que ce sont « les saint-martinois qui savent parfaitement ce qui leur convient le mieux » et concluant sur ces mots, cette fois en français : « sachez que nous évaluerons l'opportunité pour la Collectivité de Saint-Martin d'entamer les démarches préalables afin de récupérer la compétence environnement ». La messe était dite !

Brillante et sincère allocution du Président des jeunes, Achille Brooks

On retiendra aussi de cette matinée de célébrations, la brillante allocution faite par le président du Conseil territorial des jeunes, Achille Brooks, félicitant l'ensemble de son équipe au Conseil territorial des jeunes, qui a affiché 100% de réussite à leurs examens respectifs, brevet, baccalauréat et BTS. Citant Gandhi, « Soyons le changement que nous voulons voir dans le monde », Achille Brooks a souhaité véhiculer les valeurs de fraternité, en fustigeant les « discours stériles qui fractionnent la population », et en souhaitant remettre au goût du jour l'unité entre les différentes strates de la population pour « ensemble, promouvoir ce qui unit et bannir ce qui divise ».

La médaille d'honneur de la COM pour Stephan Lake

A retenir également, la décoration de la médaille d'honneur de



Dernière allocution officielle du Président du Conseil territorial des Jeunes, Achille Brooks, qui arrive en fin de mandat.

la COM faite à Stephan Lake, sapeur-pompier volontaire, pour les actes de courage et de bravoure qu'il a eus au cours de la nuit du 5 au 6 septembre 2017, sauvant la vie à 11 personnes de son voisinage, à Quartier d'Orléans, qui étaient prises au piège par la montée des eaux. Et pendant la crise post-Imma, Stephan Lake a, poursuivi ses actions altruistes les jours, en hébergeant des personnes à son domicile, en soignant des blessés, en participant aux distributions de denrées alimentaires. V.D.

Indigo Bay:
2 nouvelles Villas à vendre
4 ch. piscine
sea view

839.000 euros
no notary fees.

NEW

+590.690.76.10.14 for visit...

■ POLITIQUE

Conseil territorial ce mercredi 17 juillet

Le Conseil territorial se réunit en séance plénière, demain, mercredi 17 juillet, à 9 heures. L'ordre du jour présente 6 points :

- Point 1 :** Approbation des membres du Conseil Scientifique et Technique du Patrimoine Naturel de Saint-Martin (CSTPN).
 - Pont 2 :** Désignation des représentants de la formation spécialisée dite Site et Paysage, constituant le quatrième collège à la Commission Territoriale de la Nature, des Paysages et des Sites de la Collectivité de Saint-Martin (CTNPS).
 - Point 3 :** Suppression de la déchéance quadriennale dans le cadre des reconstitutions de carrière.
 - Point 4 :** Augmentation du nombre de tickets restaurant.
 - Point 5 :** Condition d'attribution de logement de fonction.
 - Point 6 :** Avis du Conseil territorial sur le projet d'application anticipé du Plan de Prévention des Risques Naturels (PPRN) pour le risque cyclonique.
- Questions diverses

Madelyne

PARAPSYCHOLOGUE
MÉDIUM, DON NATUREL

Des réponses à vos Questions

AMOUR... FAMILLE...
Spécialiste des Affaires et Autres...

PRÉVISIONS POUR 12 MOIS ET PLUS...

L'arbre de Vie
VOTRE LIGNE DE LA MAIN

0690 58 12 63
À SAINT MARTIN
JUSQU'AU 30 JUILLET

ATS ALELOU TRADE & SERVICES .BV RN #26677

MENUISERIES Soconi

TOUT TYPES DE MENUISERIES ALUMINIUM
AVEC GARANTIE DÉCENNALE

Profils SYSTEMES

FIL

TOY PROFIL CERT ISO 9001

Quality Since 1967

50 ANS YEARS 1967-2017

SOCOMI c'est plus de 50 ans d'expérience à votre service dans la caraïbe et la Guyane
SPÉCIALISTE DE LA PROTECTION ANTICYCLONIQUE

Volets Roulants Anticyclonique Classe 5
Volets Battants Aluminium lames pleines
Volets Accordéons

Tous nos produits sont certifiés

QM Aluminium laqué certifié
QualiMarine®
Agrément n° QM-038

QUALICAT

QUALITY LABEL
Qualanod ARCHITECTURE

Profils SYSTEMES SCHÜCO horizAL somfy.

Contact : ats.sxm@gmail.com
Cel : +(590) 690 659 493 / +(590) 690 616 007

■ EEASM

Pollution de l'eau aux bromates : création d'une cellule de travail pour gérer la crise

Une cellule de travail, composée de l'EEASM, de la SAUR, de l'ARS et des services de la Préfecture, a été créée suite à l'apparition des bromates sur le réseau de distribution. L'objectif est de partager les informations, de coordonner les actions et de permettre une gestion intégrée de la "crise".



La dernière réunion s'est tenue le 08 juillet. A cette occasion, un certain nombre de mesures ont été définies afin de rétablir les standards de potabilité et de qualité de l'eau. Rappelons que la problématique n'ayant été que peu identifiée à l'échelle mondiale, Saint-Martin se pose de fait comme territoire pilote dans cette gestion. En ce sens, les mesures prises évolueront en fonction des retours analytiques de la qualité de l'eau et dans un souci constant de préserver la santé publique.

PREMIER POINT D'ACTION, LA DÉSINFECTION

Dès les premières détections effectuées, l'EEASM s'est attaché à accroître le contrôle de la qualité du désinfectant (hypochlorite de sodium), la révision des conditions de stockage, la mise en place d'un analyseur de chlore en continu qui permettra une gestion instantanée de la désinfection. Une substitution de ce désinfectant par le dioxyde de chlore, qui d'expérience permet une baisse substantielle des taux de bromates, est planifiée. Il faut en effet savoir que si de nombreuses études existent vis à vis de l'ozonation et son impact avéré sur le développement des

bromates, le procédé de désinfection à Saint-Martin repose sur la combinaison de la désinfection chimique et du recours aux UV, et non sur le principe d'ozonation.

DEUXIÈME AXE D'ACTION : OPTIMISATION DU PH DE L'EAU

Le pH (acidité de l'eau) est un des paramètres influant sur la chimie de l'eau et sur la transformation des bromures en bromates. Ce facteur fait donc l'objet d'un ajustement (sans conséquence pour la santé ou les installations publiques ou privées) et permettra une baisse des taux de bromates. Encore une fois, ces modifications se font en fonction des retours d'analyse de qualité de l'eau.

TROISIÈME AXE D'ACTION : ÉVOLUTION MATÉRIELLE

La production d'eau par osmose inverse nécessite l'utilisation de membranes. La SAUR a effectué la semaine dernière un changement d'une partie de ces membranes sur une des deux lignes de production en fonction, de façon à effectuer des tests qualitatifs. L'expérimentation permettra de corréliser ce changement de membrane avec une chute souhaitée des taux de bromures. Il est à noter que ces paramètres de gestion de la production avaient déjà été identifiés par l'EEASM

et intégrés à la DSP lors de son renouvellement au travers de modification des protocoles d'entretien et de changement des matériels.

Comme déjà indiqué, l'outil de production fait l'objet d'une nécessaire "remise à niveau" qui était planifiée en amont de l'apparition de bromates et qui s'inscrit dans le temps.

LA MOBILISATION RESTE ENTIÈRE

Suite à ces premiers ajustements, les prochains prélèvements auront lieu mi-juillet. L'EEASM, dans le respect de sa politique de transparence, mettra naturellement les résultats à la disposition du public et réunira la cellule de travail dédiée

afin de décider d'éventuelles actions de correction. Tous les acteurs restent mobilisés autour de la problématique Bromates et continuent à œuvrer activement au rétablissement de la qualité de l'eau sur tout le territoire. La distribution d'eau minérale embouteillée par la SAUR se poursuit auprès des publics les plus sensibles, en étroite collabo-

ration avec la Collectivité. Des solutions plus vastes de distribution sont à l'étude si la crise devait perdurer.

L'ARS étudie l'adéquation des mesures prises depuis le début de la crise au titre du principe de précaution, les résultats qu'elle transmettra prochainement permettront d'ajuster les dispositifs.

NEW
NISSAN FRONTIER
2019

0€ D'ACCOMPTE ET
FINANCEMENT DISPONIBLE À 100%
Avant à partir de 24 500€, et maintenant à partir de 22 500€



REMISE DE
2000€ + 494€/Mois

* au comptant 22500€ ou 60 loyers de 494€

Saint Martin Cars
67 Route de Sandy Ground
97150, St. Maarten
0590 871608

SaintMartinCars.com

*Offre valable jusqu'au 31 juillet 2019, dans la limite des stocks disponibles, voir conditions en concession. Photo non contractuelle.

■ ANIMAUX

Prévention cyclonique : pour les animaux aussi !

L'association Soualiga Animal Lovers tient à sensibiliser la population sur les bons réflexes à adopter vis-à-vis de nos amis à quatre pattes en cas de cyclone.

Parce que l'expérience a du bon, les responsables de l'association rappellent qu'il est important en ce début de période cyclonique de ne pas se laisser prendre au dépourvu. Il faut penser à faire des réserves en eau potable, en alimentation, en litière et / ou en pads (pour les chiens) mais aussi stocker de vieilles serviettes pour leur confectionner des zones de confort. Les animaux doivent être vaccinés, pour être protégés, mais également pour éviter toute transmission de maladie après

une catastrophe naturelle. Il faut aussi absolument penser à faire "puccer" son animal. Cette identification électronique, outre le fait qu'elle soit obligatoire, permet surtout de retrouver au plus vite son compagnon, chat ou chien, en cas de fuite si l'animal est effrayé et part se réfugier dans un endroit sécurisé.

Bref, si on a choisi un animal, on doit aussi choisir de veiller à son bien-être et ce même en cas de cyclone. Pour toute information ou conseils : soualiga.animal.lovers@gmail.com. **A.B**

CUISINE MEXICAINE RAFFINÉE



Venez découvrir
l'authentique cuisine mexicaine,
un mélange de nouvelles saveurs
et de recettes traditionnelles.
Une expérience culinaire inoubliable.



Petit déjeuner



Déjeuner



Dîner

Venez profitez de notre OFFRE

-20%

POUR LES TOUS RÉSIDENTS
TOUS LES JOURS

Live Piano

LUNDI,
MERCREDI
& VENDREDI



Parking
Red Piano

Hollywood
Casino

Pelican Key. Simpson Bay Resort Marina Plaza
Réservation au +1 721 544 2503 EXT. 5500 - Ouvert tous les jours de 7h à 22h30
✉ events@simpsonbayresort.com -  La Patrona Sint Maarten



La tournée de Mimi

AU SUNSET/REFUGE (Beacon Hill)

Magique 'Paradise Summer Festival'



Ce grand événement de la Musique Electronique organisé par le Lotus club en collaboration avec le Sunset et le Refuge, se sera déroulé dimanche dernier de 15h à 3h dans une fête totalement débridée pour un 'Sunday Funday' riche en ambiance et bons mixages avec de célèbres Dj's Internationaux en invités qui auront fait péter les décibels...

Les talentueux 'Performers' qui auront animé magnifiquement cette belle première concentration autour de toutes les tendances des mus-

siques électros avaient tous du 'Peps' à revendre et la grande foule des clients n'aura jamais manqué d'adrénaline pour faire trembler le 'Dance Floor'. Bravo aux organisateurs pour le bel aménagement du site et aux personnalités musicales présentes comme George Privatti (de l'Elrow Festival), Mendo (Suisse), CeBB (After-Party du Barlive à Montpellier), James Mac (France), et les résidents Allan P et Stabtone qui auront donné de belles couleurs festives à cette première édition qui devrait se renouveler tous les ans. !

AU PRINCESS CASINO (Cole)

Ambiance pour la Fête Nationale



Le plus Français des Casinos de Sint Maarten, aura organisé une belle soirée samedi dernier pour célébrer la 'Bastille Day', avec la Roue de la Fortune qui fera de nombreux heureux, des animations diverses toute la nuit, et une superbe Choucroute Party à la Brasserie. La Fête aura eu de bons saveurs bien sûr au Restaurant qui faisait le plein, avec de bons moments de détente musicale distillés par Melvin le chanteur crooner accompagné de son pianiste et le spectacle tout en charme des danseuses dans leur revue Cabaret. Pour vos prochaines soirées de détente et de jeux, nous notons tous les soirs le 'Cash Game Texas Poker' avec le samedi les tournois de 'Texas Hold'Em' à partir de 20h 30, le nouveau salon 'Little Las Vegas' avec les anciens bandits manchots, la Roue de la Fortune pour faire gagner des chances, plus de 400 machines à sous dernières générations, ainsi que les tables de Black jack, Roulettes, Craps, et Melvin à l'animation avec tous les vendredis et samedis le show 'Girls' sur scène. Hervé le Directeur Général du Casino, tient à remercier tous ses fidèles clients qui ont déjà donné de belles impulsions au nouveau Restaurant la 'Brasserie' depuis son ouverture il y a quinze jours, et souhaite également ses meilleurs vœux de bonheur à ses



AU LAGOONIES (Cole Bay)

D'excellentes atmosphères musicales



Le Bar-Restaurant situé en bord du lagon de Simpson Bay, est un endroit magique pour passer de bons moments de convivialité avec de très bons musiciens à l'animation des lieux. Pour vos prochaines soirées nous notons, jeudi 18 juillet Lee Hardesty pour un 'Acoustic Dinner' à par-

tir de 18h30, vendredi 19 juillet le Latin Sugar Band dans une nouvelle 'Salsa Party' bien effrénée pour déchaîner tous les danseurs, vendredi 26 juillet un 'Acoustic Pop-Rock' avec le célèbre duo Gianfranco et Lee, et samedi 27 juillet le guitariste chanteur Australien Dale Buchan.

AU RED PIANO (Simpson Bay)

Un Spot très animé...



Ce Piano-Bar de Pelican Key, vous propose tous les soirs de belles soirées d'ambiance avec d'excellents musiciens à l'affiche. Pour le mois de juillet, c'est le talentueux Alan Sheppard qui chauffe le site avec ses belles envolées musicales du mardi au dimanche à partir de 21h. N'oubliez pas également tous les lundis la soirée 'Church on Monday', avec le groupe What the Funk qui déchaine tous les clients sur de chaudes partitions 'Funky-Soul-Pop', en notant également aussi tous les samedis la 'Ladies Night' avec le 2 for 1 martini pour les filles.

AU NOWHERE SPECIAL

Retenez les 'Sunset Sundays'

Le Rum Bar & Grill vous invite tous les dimanches à sa nouvelle Party qui débute à partir de 16h avec Dj Outkast à l'animation. Au bar notez de 17h à 18h 'Heineken Rush Hour' à 1\$ la bouteille, et 2 for 1 sur toutes les boissons..



LA FORMULE DU MIDI

Entrée + Plat + Dessert 24€

Restaurant Sol e Luna - 61, Mont Vernon, 97150 St Martin
Réservation : 0590 29 08 56

AU BAR BAMBOO (Simpson Bay)

Un lieu bien explosif !



Ce bon spot de détente aura encore connu de chaudes ébullitions cette semaine, avec des soirées de feu sur des partitions musicales dès plus variées. Après la 'Fusion Party' de mercredi où le 'Ali Montero Band' transportera les clients dans le monde de la Salsa, Soca, Bachata, la 'Girls Night Out' jeudi sera très bien détonante avec l'excellent Dj Rudy aux platines, tandis que la 'We are Family' vendredi montera très vite en température musicale avec Dj Julian Prince, pour arriver à l'apothéose des mixages samedi où la spéciale

'House of Fun' avec le talentueux Dj Mister T sera une nouvelle fois totalement exaltée. Un bon voyage musical dans le monde de la 'Happy Music for Happy People' avec de superbes anciens standards bien revisités, pour totalement s'évader !



AU LOTUS (Simpson Bay)

Pour des nuits délirantes à souhait !



Ce magnifique Club, qui ne manque pas de grandes affluences et de chaudes ambiances sur son 'Dance Floor' avec toutes les soirées animées par de talentueux Dj's locaux et de nombreux Dj's Internationaux, aura encore vibré à fond ce week-end. Entre la 'Freaky Friday' vendredi avec les Dj's Big Boss, Maestro, King Kembe et Sponge, et la nouvelle 'Elegant Saturday' avec Dj Prince et comme invité l'excellent Dj James Mac de Paris, la fin de semaine aura été bien électrisante pour tous les festifs. Pour vos prochaines 'Fun Party', nous notons le mercredi 17 juillet la 'Ladies Night' avec Dj Maestro, jeudi 18 juillet la '2 for 1 Thursday' avec les Dj's Sponge, Big Boss, vendredi 19 juillet la soirée 'All White Glow' pour une grande 'Masquerade Party' avec les Dj's Kembe, Eyedol, Big Boss, Maestro, Fabulous, Sik, Suppa Kid avec Kullus et Leeyo aux Drums (Tenue blanche pas obligatoire), et samedi 20 juillet une nouvelle 'Elegant Saturday' avec Dj's Prince et ses invités.

el Zafiro
BEACON HILL

SUNDAY JULY 21
12PM-?

Beach Party

Be Love Brasil

MUSIC BY
Marcoz Carnaval

ALONG WITH
DJ MASTER GEE & CLASSY D.

SAMBA DANCERS
LOTS OF GIVEAWAYS
VIP/BOTTLE SERVICE

34 WHITE SANDS RD - BEACON HILL, SKM
RESERVATIONS : 721.559.4225

Mama
pizzas, pastas & more

Pizza NIGHT MARDI 16 JUILLET

-10% SUR TOUTES LES PIZZAS CLASSIQUES

CHEESE PIZZA \$10

LIVRAISON GRATUITE UNIQUEMENT LE SOIR (MIN \$20)

BAIE NETTLÉ, TERRES BASSES ET JUSQU'À SIMPSON BAY

PORTO CŪPECOY • 0690 27 34 12 / +1 721 527 1009

FERMÉ LE LUNDI • OUVERT MIDI & SOIR

Live music avec Audrey tous les mardis & jeudis

AU KARAKTER (Simpson Bay)

Pour de chaudes notes festives !



Le Beach-Bar-Restaurant de Simpson Bay qui s'est fait une belle réputation avec ses concerts dès plus variés tous les soirs, est aussi devenu incontournable, avec sa bouillonnante 'Beach Party' tous les dimanches de 14h à 22h. Avec le talentueux Dj Mister T aux platines et son complice Dj Leo, cet 'Adeptive Sunday' est toujours composé de superbes cocktails musicaux à toutes les tendances, parfumés de fines doses de bons vieux standards bien remixés. Pour cette semaine, au programme : mardi 16 juillet la 'Groovy Night' avec le groupe What the Funk, mercredi 17 juillet Pop-Rock avec Alfrédo et Yonnis, jeudi 18 juillet 'Jazzy-Soul' avec Ayan Farah, vendredi 19 juillet 'Sax-Reggae' avec le duo Connis Vanterpool et Betty V, samedi 20 juillet 'Latin Night' avec Yonny, Enora, et Eduardo, et dimanche 21 juillet votre journée 'Happy Music' avec 3 Dj's Mister T, Léo, et en invité Julian Prince.

AU RYTHM'N BOOZE (Simpson Bay)

Toujours de fortes affluences



Le Bar-Lounge aura encore connu une grande effervescence en fin de semaine avec ses excellentes 'Dj's Party', et ses diverses animations. Pour cette semaine au programme des soirées, nous relevons la 'Ladies Night' le jeudi 18 juillet avec des verres de Prosecco offerts aux filles et Dj Gringo aux platines, vendredi 19 juillet la 'Gentlemen Party' animée par Dj Rukshun où des shots seront offerts aux

hommes, et le samedi 20 juillet le 'Smooth Jazz' de 20h à 22h45 avec le talentueux guitariste Alban Charton, qui se prolongera ensuite par la spéciale 'Kaboom Party' de 23h à 2h avec l'excellent Dj EM. En début de semaine, notez également tous les lundis la 'Mojito Party' avec le 2 pour 1, l'After Work Special' de 17h à 19h, et les tous les soirs les 'Hookahs Night' aux saveurs parfumées.

AU ROXXY (Simpson Bay)

Des week-ends attractifs



Le Bar-Restaurant situé en bordure de la plage de 'Kimsha', vous propose en fin de semaine de superbes animations, pour donner des couleurs festives à ce merveilleux site avec de nombreux invités derrière les platines. A la carte musicale, après Dj Gerardo Aragon de Miami dimanche dernier, nous retenons tous les vendredis

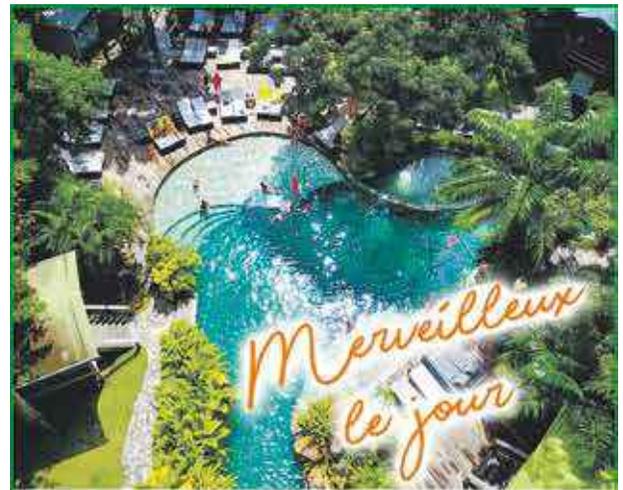
les 'Roxxy Hours' de 18h à 20h avec le spécial 'Girls Cocktail' animé par Dj Allan P, et dimanche 21 juillet un nouveau Dj de Miami qui réchauffera la plage sur de bonnes vibrations de 13h à 21h. Un lieu magique qui possède toutes les facettes pour passer de bons moments, entre détente musicale et raffinement.

AU JIMBO'S Rock & Blues Café (Simpson)

Tous les vendredis 'Cinéma'



En dehors d'une excellente carte aux saveurs les plus diversifiées, de sa piscine, le Jimbo's Rock'n Blues café, vous propose tous les vendredis sa soirée «Movies» avec la projection de grands films à partir de 20h, comme 'Birds Of Passage' avec José Acosta et Carmina Martinez, le 19 juillet en profitant de l'Happy hours de 16h à 19h et des Popcorns offerts. Le Restaurant est ouvert tous les jours du Lundi au Vendredi de 12h à 22h et à partir de 16h le Dimanche le dîner.

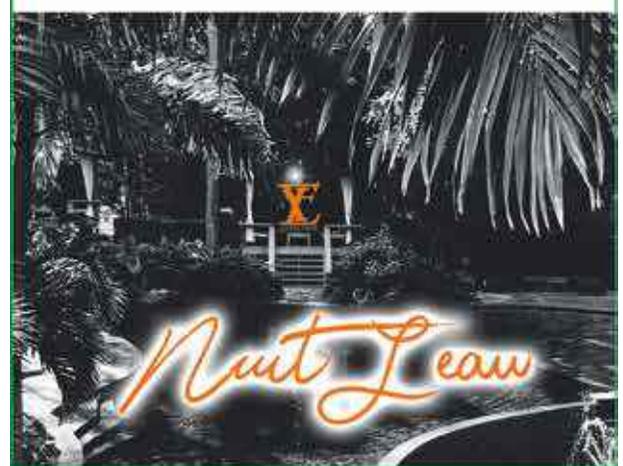


COCKTAIL
TAPAS - DÎNER
du mercredi au samedi soir

RÉSERVATION :
0590 87 86 16

ou facebook

ou www.loteriefarm.com



FREE Parking Valet Ouvert 7/7 de 17h à 23h

Isola
AUTHENTIC ITALIAN
Hollywood Casino | Sint Maarten

Vraie tradition à l'italienne

Pâtes Maison | Poissons frais | Plus de 50 pizzas

Réservations +1 721 544 3872

Billy Folly Road #37 | Simpson Bay Resort
Next to Hollywood Casino | www.isolaristorante.com

La tournée de Mimi



AU BARRANCO (Grand Case)

De nouvelles partitions pour l'été

Le Restaurant-Bar Lounge très réputé pour sa bonne table aux saveurs élaborées, après le passage remarqué du talentueux chanteur-guitariste 'Soley' de St Barth jeudi dernier, accueillera le jeudi 18 juillet à partir de 18h, le duo Amin et Shawn pour donner de belles notes 'Jazz-Funk' à votre dîner. A noter également la mise en place du 'Menu Été' à 49€ pour juillet et août, avec entrées, plats, desserts subtilement travaillés, qui met toujours en valeur de bonnes idées gourmandes pour émousser nos papilles.



AU YELLOW SUB (Baie Orientale)

De bons rendez-vous en musiques



Le Bar-Restaurant d'Orient Bay vous propose toutes les semaines de superbes 'Live Music' avec de toujours de bonnes notes à la clé. Cette semaine, reprenez le jeudi 18 juillet la 'Salsa Party' avec le groupe Latin Sugar qui fait toujours se tremousser tous les danseurs, et le samedi 20 juillet Kat Suzy dans son Live de Variétés Internationales de 19h30 à 21h avant le Karaoké de 21h à 22h30 si vous vous sentez en voix, avec Jean Louis et son catalogue de près de 8000 chansons.

AU STEVE'Z BAR (Porto Cupecoy)

Entre Sports et musiques...



Guillaume et Steve qui viennent d'ouvrir ce nouveau Bar-Tapas sur la place de Cupecoy, vous proposent tous les grands événements sportifs sur grand écran et tous les week-ends de bons apéros éclatants pour bien lancer la soirée. Nous relevons tous les vendredis la présence de l'excellent Dj Mister T aux platines dans son 'Happy Music' de 19h30 à 22h et le dimanche à partir de 17h30 un 'After Beach Party' avec le Ali Montéro Band dans leur répertoire de salsa, bachata, ou gypsies pour quelques pas de danse.

AU BLUE MARTINI (Grand Case)

Détente et Live Music

Ce Bar-Restaurant est un spot d'ambiance au cœur de Gd Case qui est devenu incontournable depuis plusieurs années avec toutes les semaines de très bons concerts où les meilleurs groupes et musiciens de l'île sont programmés. Ce lieu est également idéal pour passer d'excellents moments de détente avec les jeux de fléchettes, la 'Beer Pong', les palets Bretons, où autour de bons petits plats servis tous les jours de 18h à 22h, sans oublier tous les fameux Happy Hour de 18h à 19h. Pour vos prochaines soirées musicales, reprenez vendredi 19 juillet la 'Funky Pop Party' à partir de 21h, samedi 20 juillet la grande 'Reggae-Soul Party' avec Percy Rankin et son Band pour de bons moments d'ambiance sur les rythmes Jamaïcains et Caribéens, et dimanche 21 juillet la soirée 'Jazz-Soul' avec le duo Connis et Betty V.



AU SOGGY DOLLAR (Simpson Bay)

Toujours de belles 'Cool Party'



Cet excellent lieu d'ambiance, vous propose un bon programme de soirées avec mardi 16 juillet 'Latin Night' avec Dj's Eagle et le Ali Montéro Band, jeudi 'Undergrounds Sounds' avec Dj's, vendredi 'Soggy Fridazz' avec Dj Bossman de 22h à 3h, samedi 'Fun Party' avec plusieurs Dj's invités et le dimanche la 'Soggy Sundays' avec de 20h à 23h Percy Rankin et Bonfire Band et de 23h à 2h Dj Bossman.

AU WINE BAR (Marigot)

Des soirées qui ont du bouquet...



Le Bar à vins situé en face de la Marina Fort Louis, accueillait dans le cadre de ses 'Saturdays Wine Show' les talentueux Amin et Delphine pour un concert de 'Music Addict' sur des partitions subtilement revisitées, avec un petit fond de 'Bastille Day'. Une soirée qui aura eu du goût avec bien sûr les dégustations de petits nectars pour ajouter des saveurs à cette belle 'Party'.

LAGOONIES
Bistro-Bar

Wellington road
33-35 cote bay sxm
(Between Electec & island waterworld)
+1(721) 523-0115
Bistolagoonies@gmail.com

OPEN MONDAY THROUGH SATURDAY FROM 8 AM

**Breakfast • Lunch
Dinner • Tapas**

HAPPY HOUR 5 to 6 pm

LIVE MUSIC

THURSDAY JULY 18th Lee Hardesty
Acoustic Rock 6.30 pm

FRIDAY JULY 19th Latin Sugar Band
Salsa - Bachata 8 pm

FRIDAY JULY 26th Gianfranco & Lee
Acoustic Pop Rock 8 pm

CRAZY GOOD

SINGLE-USE PLASTIC FREE

PROUD SUPPORTER OF LOCAL PRODUCERS

A L'ISOLA (Pelican Key)

La Trattoria sur toutes les gammes...



Le Restaurant-Bar Lounge situé à côté du Hollywood Casino, ne manque pas d'idées pour enchanter vos papilles avec une carte toujours très riche de toutes les spécialités de l'Italie et deux fois par semaine de talentueux musiciens et chanteuses pour accompagner votre repas. Nous avons retenu tous les lundis le passage de l'étonnante Ayan Farah dans son répertoire Jazz-Soul, et tous les jeudis la présence de Eduardo en acoustique Jazz-Funk-Soul.

AU THIRSTY BARONS

Sports TV ou Dj's Party

Le Steakhouse-Tapas et Sport-Bar situé sur Airport Road à Simpson Bay, qui est un lieu incontournable pour tous les amateurs de sports, est aussi depuis plusieurs mois, le rendez-vous des amateurs de chaudes animations sur des musiques Caribéennes comme vendredi dernier avec la soirée Zouk animée par l'étonnante Dj Lil'r. Nous notons également les retransmissions en continu tous les jours de 15h à 1h du matin, des meilleurs événements internationaux sur 8 chaînes différentes au travers de 20 écrans dont deux géants. Le Restaurant qui est ouvert 6/7 (sauf le lundi) vous propose également pour vos dîners de subtiles idées gourmandes à la carte, et pour la détente un espace Billard ou Baby Foot.

AU TACO MACHO (Beacon Hill)

Sur des gammes Variétés-Latino-Pop...

Le Bar-Restaurant de Beacon Hill aux saveurs Mexicaines et Colombiennes, vous propose pour vos fins de semaines de belles soirées. Nous notons vendredi 'Music Latino' avec Ali Montéro ou Kat Suzy, samedi 'World Music' avec Alfredo Acosta et tous les dimanches 'Sunday Karaoké' avec Alfredo ou Kat de 19h à 22h.

LA FRITE AU VENT (Grand Case)

De bonnes partitions à la carte



Le Bar-Restaurant aux bonnes idées culinaires de la Belgique vous propose des concerts en fin de semaine toujours très attractifs pour enchanter les lieux. N'oubliez pas toujours à la carte les spécialités du plat Pays, les frites 'Maison', les fricadelles, le fameux vol au vent, les boulettes Liégeoises, et la soirée Moules Frites en fin de semaine.

EL ZAFIRO (Beacon Hill)

Grande Beach Party



Le dimanche 21 juillet à partir de midi et en soirée, le Beach-Bar-Restaurant vous propose 'We Love Brasil', animé par les Dj's Master Gee et Classy D pour le Marcos Carnaval avec les Sambas Dancers et des Cadeaux.

NOUVEAU

Le Spécialiste de la Cuisine Japonaise

ALINA
SUSHI & IZAKAYA

SUSHI - SASHIMI - NIGIRI...
SAKE BAR...

Au 1^{er} étage au dessus
du Casino Royale

Dîner du lundi au samedi de 17h à 22h (Fermé le dimanche)
Rhine Rd, Maho Bay, Royale Casino
+1 (721) 587 8858 Email : reservations@alinarestaurant.com



La tournée de Mimi

A LA LOTERIE FARM (Pic Paradis)

Notez les 'Sunday Funday'

Ce site paradisiaque au cœur de la nature, est un lieu magique de détente et de bons goûts avec diverses activités à la carte, dans un cadre qui respire les bonnes notes. Pour les animations musicales, nous retenons tous les dimanches les 'Fun Party' de 13h à 17h avec Dj EM aux platines, et comme tous les derniers samedis du mois, le 27 juillet de 13h à 21h la grande 'Treehab Pool Party' autour de la piscine pour une nouvelle très chaude journée d'ambiance.



AU PINEAPPLE PETE (Simpson Bay)

Une bonne cuisine bien attractive



Ce Restaurant très réputé pour sa cuisine aux saveurs créoles et internationales qui a fait la réputation des lieux, vous propose également tous les soirs d'excellents musiciens en Live à partir de 19h, et tous les mercredis de 20h à 23h une chaude soirée dansante avec le groupe 'What

The Funk'. Pour vous détendre vous trouverez aussi à votre disposition, 2 salles de billards avec 5 tables, 6 écrans de télévision avec tous les sports retransmis jusqu'à 2h et de très nombreux jeux électroniques dans l'Arcade Room pour tous les âges...

LET'S EAT
AT JIMBO'S TODAY
 RESERVATIONS: (721) 544-3600
 SHOWING THIS FRIDAY @8PM
 The Movie is FREE. And So is The Popcorn!
 ENJOY LUNCH OR DINNER AT
 SXM'S #1 MEXICAN RESTAURANT
OPEN MONDAY - FRIDAY
 2:00PM - 10:00PM
SUNDAY 5PM - 10PM

AU FRENCHY LUDO (Simpson Bay)

Des diners 'Jazzy' tous les soirs



Cet excellent Restaurant situé en bordure du lagon au Yacht club Marina, ne manque pas de bons goûts pour passer une belle soirée avec sa Cuisine créative et raffinée, et ses animations musicales pour accompagner votre repas. Au programme nous notons à partir de 19h30, mercredi 17 juillet Alban Charton le talentueux guitariste de 'Smooth Jazz', jeudi 18 juillet le chanteur 'Jazz-Soul' Shine, vendredi 19 juillet 'Chocolate Sax', samedi 20 juillet le 'Jazz Trio Band' avec Norwin Mergler, Fats et Lolo, dimanche 21 juillet 'Live Jazzy' avec différents invités, et le lundi 22 juillet le 'Steel Pan' et saxo. (Fermé le mardi)

AU BIKINI (Baie Orientale)

Une 'Bastille Day' pétillante !

Le Beach-Restaurant de la B.O aura organisé comme chaque année une belle soirée pour célébrer la 'Fête Nationale Française'. Après une excellent dîner, la fête aura battu son plein pour danser sous les étoiles avec les Dj's Classy D et CeBB, avant le Feu d'artifice en apothéose... De bons moments de détente qui n'ont pas manqué de séduire tous les amateurs de 'Beach Party'.



J LOVE SXM BEACH-BAR (Philipsburg)

Sur le Boardwalk, 'Ladies Night Saturdays'



Retenez toutes les semaines, les soirées animées avec en spéciale mercredi 17 juillet à partir de 19h, la 'Full Moon Party' avec live Reggae de Percy Rankin et la présence de Ashandi, Hacks et Dj Khidd, puis jeudi 'Kid's Karaoké', le vendredi 'Adultes Karaoké', le samedi 'Hottest Local Dj's' et le dimanche la 'Big Party' de 18h à 21h Reggae-Soca.

BiBoViNo
 Ouvert tous les soirs sauf le dimanche à partir de 18h30
 MAHO, SAINT MAARTEN. Face au Casino Royale, à côté de 3 Amigos
 Réservation : 0690 08 32 37 - Bibovino sxm

AUX 3 AMIGOS (Maho Plaza)

De bonnes 'Dj's Party' au Tex-Mex !

Le Bar-Grill du village de Maho est aussi un excellent spot de la nuit avec des 'Party' bien branchées en semaine. Au programme nous notons : mardi 'Taco Tuesday' avec Dj Kembe, mercredi 'Wild Wednesdays' avec Dj Rukshun, jeudi 'Thirsty Thursday' avec Dj Slat, vendredi 'Latin Night' avec Ali Montero et Dj's, samedi 'Hardcore' avec les DJ's Baby Face-G.Star, et dimanche 'Fun Sundays' avec DJ Rukshun et Dj EM.



97150
 SAINT MARTIN - SAINT MAARTEN
 VOTRE BI-HEBDO DE L'INFO - YOUR TWICE WEEKLY HERALD

édité par la société Empreinte
 4 ZAC de Bellevue - 97150 Saint Martin
 E-mail : empreintesxm@orange.fr - Tél : 0590 27 74 61 - www.le97150.fr
 IMPRESSION DAILY HERALD : 4000 exemplaires
 N° ISSN 2553-4297

SERVICE RÉDACTION :
 Rédactrice en chef : Valérie Daizey 0690 678 278
 redaction@empreintesxm.net
 Ann Bouard 0690 54 06 06

SERVICE MAQUETTE :
 Alexandra Froissant
 alex@empreintesxm.net

DISTRIBUTION :
 Christophe Agar 0690 88 82 47

SERVICE RÉDACTION SOIRÉES
 Michel Coubard 0690 65 58 85

SAV
 Tancrede Demont 0690 65 59 82

SERVICE COMMERCIAL :
 Sylvie Karcher 0690 22 03 64
 Georgina Tasso 0690 38 23 08
 Matthieu Abdallah 0673 65 07 96

DIRECTEUR DE PUBLICATION :
 Slobodan 0690 622 822
 slobod@empreintesxm.net

ALLO DOCTEUR 0590 90 13 13

PHARMACIE DE GARDE
 Jusqu'au 20 juillet à 8h
 PHARMACIE CARAÏBES
 Rte de Pinel, Cul-de-Sac
0590 87 47 27
 Horaires d'ouverture les dimanches et jours fériés : de 10h à 12h et de 17h à 18h

Votre
Carrefour market
Cole Bay
rouvre ses portes bientôt !!!



#53 Union Road COLE BAY - Sint Maarten - +1-721 544-3156 - www.cmsxm.net

Du lundi au samedi : 8h - 20h // Dimanche 9h - 14h